



Explorando lo más nuevo
Estadios | **Pág. 10**



Plan estratégico | **Pág. 4**



Lago del diablo virtual
Tour | **Pág. 3**



¡Estamos en Facebook!
UWRA-Madison



THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

WEBINAR FINANCIERO

ETF anual y Actualizaciones de SWIB

POR JOAN GILLMAN Y KAY REUTER-KROHN, MIEMBROS, COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN LA JUBILACIÓN

METRO ás de 648.000 miembros, incluidos los empleados y jubilados del gobierno local y estatal actual, recurren al Sistema de Jubilación de Wisconsin (WRS) como ayuda para su jubilación. La Junta de Inversiones del Estado de Wisconsin (SWIB) es la agencia estatal independiente responsable de invertir los activos del sistema de jubilación. El Departamento de Fondos Fiduciarios para Empleados de Wisconsin (ETF) es la agencia estatal que administra la jubilación, los seguros y otros programas de beneficios para los empleados estatales y locales activos y para los jubilados que participan en el WRS.

Rochelle Klaskin y Brian Hellmer de SWIB analizarán la volatilidad del mercado, la estrategia de inversión de SWIB y otras iniciativas que se están implementando en nombre del WRS. El secretario John Voelker de ETF proyectará los ajustes futuros de las anualidades de los fondos básicos y variables y hablará sobre las palancas importantes que mantienen al WRS casi 100% financiado y capaz de pagar los beneficios prometidos. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para los oradores, envíelas por correo electrónico a los coordinadores del programa Kay Reuter-

Krohn en kreuterkrohn@gmail.com y Tim Norris en tim.norris@wisc.edu por 16 de abril.



Rochelle Klaskin es subdirector ejecutivo y director administrativo de SWIB. **Brian Hellmer** es el director gerente de estrategias de marketing global de SWIB. **John Voelker** es secretaria del Departamento de Fondos Fiduciarios para Empleados.

Contribuciones a la despensa de alimentos

PS ~~Se requiere pago de la despensa de alimentos.~~ <https://uwramadison.org>
donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

ACTUALIZACIONES ETF Y SWIB

Martes, 20 de abril de 2021
10:00 a.m.-mediodía
Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 16 de abril

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:
<https://uwramadison.org/event-4150979>

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.
recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

DESDE LA MESA DEL DIRECTOR EJECUTIVO

¡Gracias de todo corazón y bienvenidos!

POR SANDI HAASE



Desde noviembre de 2016, Deb Lauder ha coordinado la *Conozca al miembro* columna en *El tamiz*. Bajo su supervisión, hemos tenido la oportunidad de conocer a una amplia gama de miembros de la UWRA, muchos de los cuales quizás no hubiéramos tenido la oportunidad de "conocer"

durante nuestra vida laboral en el campus. Esta columna ha tenido un gran éxito, ya que muchos de ustedes dijeron que sí cuando Deb se acercó. Estoy seguro que *Cedazo* los lectores han aprendido cosas que te sorprendieron y te deleitaron.

Gracias, Deb, por iniciar esta columna y ser la primera coordinadora. Definitivamente te mereces un descanso. Con la primavera a la vuelta de la esquina y el verano a la vuelta de la esquina, ¡podrá disfrutar de un tiempo extra en el campo de golf!

Mientras le decimos adiós a Deb, únase a mí para darle la bienvenida a Crescent Kringle como la nueva coordinadora de columna. Puede conocer a Crescent en este número, ya que aparece en la publicación de este mes. *Conoce a un miembro* columna. Gracias, Crescent, por asumir el cargo de coordinador de columna.

Sí Crescent te pide que compartas tu historia, espero que digas que sí. Es una excelente manera de conocer a nuestros compañeros. El éxito de UWRA es el resultado directo de las contribuciones de sus muchos voluntarios que comparten su tiempo, talentos y experiencia. Gracias nuevamente a Deb y Crescent por compartir su tiempo con todos nosotros. *norte*

Cambios en el Junta Directiva

POR CHRIS KLEINHENZ, PRESIDENTE, UWRA

Después de muchos años de servicio en la Universidad de Washington, el ex rector Paul DeLuca y su esposa Florence dejaron Madison hace unos meses para estar más cerca de la familia en

Pittsburgh. Antes de irse, Paul había esperado seguir sirviendo, virtualmente, en la Junta, pero este arreglo resultó ser difícil. Agradecemos a Paul por su valioso servicio en la Junta Directiva de UWRA y le deseamos todo lo mejor en su nuevo entorno y esfuerzos. Para completar el período de Paul en la Junta, nos complace anunciar que Millard Susman, uno de nuestros ex presidentes de UWRA y miembro y colaborador de larga data, ha aceptado la invitación de la Junta para servir como reemplazo de Paul por el resto de su período. *norte*

4 GUARDAR LAS FECHAS

EVENTOS UWRA EN LÍNEA

REUNIÓN ANUAL DE MIEMBROS

con Gary Brown, Plan Maestro del Campus

Martes 11 de mayo 10:00 AM-NOON Registro: UWRAmadison.org/

CLÍNICAS TECNOLÓGICAS EN LÍNEA

¿Cuándo necesito reemplazar mi vieja computadora, tableta o teléfono inteligente?

10:00 a.m.-mediodía

Viernes 14 de mayo computadoras de escritorio y portátiles

Viernes 21 de mayo tabletas y teléfonos inteligentes Envíe

preguntas y sugerencias anticipadas a

uwra.tech@gmail.com

PRESUPUESTO ESTATAL 2021

con Jason Stein, Foro de políticas de Wisconsin

Martes 18 de mayo 10:00 AM-NOON Registro: UWRAmadison.org/

GRÚA INTERNACIONAL FUNDACIÓN

con George Archibald, cofundador

Martes 25 de mayo 10:00 AM-NOON Registro: UWRAmadison.org/

NOTICIAS DEL TABLERO UWRA

Nuestro Marco Estratégico, Fase 2

POR MARY CZYNSZAK-LYNE, LÍDER DEL PROYECTO, MARCO ESTRATÉGICO

El año pasado informé sobre la Fase 1 del Plan Estratégico de UWRA. Miembros dedicados trabajaron muy difícil el año pasado lograr la mayoría de las iniciativas. Para encontrar el Marco Estratégico 2020-2025, lazos y acciones, vaya a [UWRA-_____madison.org/page-1075430](http://UWRA-madison.org/page-1075430)

En febrero de 2021, un pequeño grupo se reunió con el facilitador y miembro de la UWRA, Maury Cotter, para desarrollar la Fase 2. Reafirmamos el marco 2020-2025 que incluye indicadores de éxito y prioridades y acciones estratégicas. La Junta Directiva recibió un informe sobre el proceso en la reunión de la junta de febrero.

La Junta aceptó el marco estratégico y

sus prioridades y también aprobó nombramientos de grupos de trabajo para llevar a cabo el segundo conjunto de prioridades.

Las iniciativas prioritarias de la Fase 2 son:

- Explorar e implementar una tarifa para las ediciones impresas de *El tamiz*
- Explore pasantías para involucrar a los estudiantes en proyectos que beneficien tanto a la Asociación como a la Universidad, junto con un mayor alcance a organizaciones similares
- Explore la implementación de un aumento de cuotas
- Participe y conéctese con nuestra membresía extrayendo los resultados de la encuesta de membresía.

Si está interesado en trabajar en las iniciativas del marco estratégico, comuníquese conmigo en czynszaklyne@gmail.com.

Felicitaciones a los participantes

Gracias a Bob Dye, Mary Czynszak-Lyne, Marian Fisher, Joan Gillman, Sandi Haase, Karen Holden, Chris Kleinhenz, Jerry Kulcinski, Jurgen Patau,

Esther Olson y Rob Seltzer por su trabajo continuo. Expresamos nuestro agradecimiento al grupo de trabajo de la encuesta de miembros: Sandi Haase, Karen Holden, Mary Beth Plane y la estudiante de posgrado Yao Zhao, y al grupo de trabajo de remuneración: Mary Czynszak-Lyne, Bob Dye, Marian Fisher, Jurgen Patau y Beth Zemp. Nuestro más sincero agradecimiento a Maury Cotter por guiar nuestro proceso y nuestros resultados. [norte](#)

Usted habló, estamos escuchando:

Implementación de una tarifa de suscripción para las ediciones impresas de *El tamiz*

POR LA JUNTA DIRECTIVA DE UWRA Y EL GRUPO DE IMPLEMENTACIÓN DEL MARCO ESTRATÉGICO

La encuesta de membresía de 2020 y el Grupo de Planificación del Marco Estratégico identificaron un boletín informativo autofinanciado como una prioridad para mantener la fortaleza y la sostenibilidad de la Asociación. Mientras *Cedazo* la edición y el diseño de la página se realizan de forma voluntaria, los costos de impresión y envío son cubiertos por las cuotas de los miembros. Actualmente, el 30% del presupuesto anual de la UWRA se asigna al costo de impresión y envío. *El tamiz*. Estos costos continúan aumentando y no son sostenibles.

Hay planes en marcha para introducir una tarifa de suscripción para una edición impresa de *El tamiz* comenzando con la edición de septiembre de 2021. Esta tarifa de suscripción será un beneficio "adicional" opcional a las cuotas de membresía. Todos los niveles de membresía, incluidos los miembros "aún no jubilados" o "fuera del área", serán elegibles para suscribirse a una *Cedazo* edición. Como beneficio de la membresía, todos los miembros seguirán recibiendo una edición digital de *El tamiz* sin costo.

La Junta Directiva aprobó esta iniciativa, grupo de trabajo, tarifa de suscripción y plan de implementación. El Grupo de Trabajo del Marco Estratégico está trabajando con la Oficina Comercial y el Equipo de Operaciones para implementar esta iniciativa de tarifa de suscripción y su implementación entre los miembros. Mire su correo. Se enviará una carta separada con detalles específicos a cada miembro del hogar en abril.

Cualquier pregunta sobre esta iniciativa e implementación puede dirigirse a Mary Czynszak-Lyne al czynszaklyne@gmail.com. [norte](#)

WEBINAR DE VIAJES

Caminata virtual del lago del diablo

POR ALLEN LIEGEL, MIEMBRO, COMITÉ DE VIAJES



METRO cualquiera de nosotros ha viajado al Parque Estatal Devil's Lake. Quizás fuimos allí para hacer un picnic, ver los montículos indios, caminar 30 millas de senderos, nadar en el lago, remar en una canoa o quizás bailar en el pabellón como solían hacer mis padres.

Situado a lo largo del sendero escénico nacional Ice Age, el parque ofrece magníficas vistas desde acantilados de cuarcita de 500 pies con vistas a un lago de 360 acres. Estos son parte de la Cordillera de Baraboo, que los científicos creen que se formó hace 1.600 millones de años, lo que convierte a los acantilados en uno de los afloramientos rocosos más antiguos de América del Norte. El parque normalmente ofrece programas naturalistas durante todo el año.

Ahora, desde su hogar, disfrute de una caminata virtual en Devil's Lake con Brooke Norsted del UW – Madison Geology Museum. Disfrute de los hermosos acantilados y el bosque mientras aprende sobre las interesantes historias geológicas e históricas que Devil's Lake tiene para contar.

Con videos, fotos y comentarios en vivo, Norsted nos guiará en un recorrido por el parque estatal más popular de Wisconsin. Como parte de esta aventura, los participantes podrán hacer preguntas o compartir recuerdos. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación al coordinador del programa Allen Liegel al arliegel@wisc.edu por 20 de abril.



Brooke Norsted es el subdirector del Museo de Geología de UW-Madison y un experto en rocas de esta región y sus formaciones. Ella encabeza los componentes de alcance de múltiples subvenciones de la NSF y la NASA de la facultad de geociencias, administra colecciones, coordina eventos de alcance del museo y dirige un programa de visitas que (normalmente) educa a más de 10,000 personas cada año.

PARQUE ESTATAL DEL LAGO DEL DIABLO

Caminata virtual

Viernes, 23 de abril de 2021

10: 00-11: 30 a. M.

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 20 de abril

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4172902

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Contribuciones a la despensa de alimentos

PS Cheques pagaderos a la UW Foundation con donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

Sabías...?

¿Ha buscado algo en el sitio web de UWRA pero no está seguro de dónde está?

UWRAmadison.org tiene una función de búsqueda bastante sólida ubicada en el pie de página de cada página web. La próxima vez intente "buscar" una palabra o frase clave. [norte](#)

CONOZCA A UN MIEMBRO DE LA JUNTA

Nuevo a bordo: Millard Susman

¡ Han acordado reemplazar a Paul DeLuca en la Junta de UWRA por el resto del mandato de DeLuca ([ver pagina](#)

2). He sido miembro de UWRA

desde que me jubilé en

2002. Participo en varios

comités — Financiero

Asuntos en la jubilación,

Tecnología electrónica y

Oportunidades de jubilación:

y, en el pasado, serví en la Junta de UWRA y como presidente de la Junta.



Mientras estaba en la facultad activa, investigué sobre la genética de virus bacterianos e impartí cursos de genética general y genética microbiana. Soy coautora de un libro de texto de biología general y un libro de texto de citogenética y fui miembro fundador del Programa de estudios básico de biología (Biocore). Me desempeñé como presidente del Laboratorio de Genética durante 14 años, decano asociado de la Facultad de Medicina durante nueve años y director del Centro de Educación Biológica durante siete años.

Como jubilado, viajé con mi esposa Barbara y asistí a innumerables conciertos de música clásica y representaciones de ópera. Participo en un grupo de lectura (el Grupo de Lectura de Zoología, Evolución y Genética — ZERG) que disecciona aproximadamente cuatro libros al año. Estamos trabajando actualmente

sobre *Vida enredada: cómo los hongos hacen nuestros mundos, cambian nuestras mentes y dan forma a nuestro futuro* por Merlin Sheldrake.

Barbara y yo tenemos un hijo, cinco nietos y tres bisnietos.

[norte](#)

TURNER GANA PREMIO AL LIBRO

En una posdata del seminario web sobre escolarización pandémica, el libro de la profesora Erica Turner, *Repentinamente*

Diversos: cómo los distritos escolares gestionan la raza y

Desigualdad, ha ganado el premio Erickson and Hornberger Book de

2021 a la etnografía sobresaliente en la educación, otorgado por el Foro de investigación sobre etnografía en la educación. [norte](#)

RESUMEN DEL WEBINAR

Equidad en la educación pandémica

POR LOUISE S. ROBBINS, MIEMBRO, COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

¡ Si se perdió el excelente programa de febrero con las profesoras Gloria Ladson-Billings y Erica O. Turner y el superintendente del Distrito Escolar Metropolitano de Madison, Carlton Jenkins, aún puede ver la grabación y también obtener acceso a las diapositivas que se presentaron. Ir UWRAmadison.org , luego a Recursos / Presentaciones / 2020–21 ([enero-junio](#)).

Nuestros presentadores señalaron que las desigualdades educativas apenas fueron creadas por la pandemia, pero han sido acentuadas y exacerbadas por ella. Turner nos recordó que las desigualdades sistémicas en salud, vivienda, seguridad alimentaria, trabajos, acceso a Internet y similares están arraigadas en la historia y han generado una “brecha de oportunidades” para los estudiantes de color. Nos recordó que todos los padres quieren lo mejor para sus hijos, pero que los recursos marcan una enorme diferencia en lo que los padres pueden brindar. Ella nos animó a hacer oír nuestra voz sobre cuestiones de política como el acceso de banda ancha y la Internet comunitaria gratuita para aliviar la brecha digital.

Ladson-Billings nos pidió que veamos la pandemia como un portal hacia una mejor manera de educar a los niños. Nos instó a imaginar otro mundo y luchar por él. Necesitamos un restablecimiento completo, en lugar de volver a la normalidad, y no debemos desperdiciar las oportunidades que surgen de esta crisis. Las familias de color, señalaron tanto Turner como Ladson-Billing, han descubierto que la educación virtual, cuando se apoya adecuadamente, es liberadora de lo que a veces es una experiencia escolar dolorosa.

Jenkins nos pidió que pensáramos en el aprendizaje socioemocional que está ocurriendo ahora y que deberá continuar cuando los niños regresen a la escuela. Señaló la gran cantidad de centros y dispositivos de acceso a Internet, así como alimentos, que el distrito escolar ha estado proporcionando a estudiantes y familias. Señaló que las escuelas de Madison actualmente no atienden adecuadamente a la mayoría de los estudiantes; la comunidad debe asumir el desafío de hacer de Madison una ciudad ideal para todos. [norte](#)

CONOZCA A UN MIEMBRO DE UWRA

Ficción islandesa, Lago Titicaca, Andy del lado oeste

POR CRESCENT KRINGLE, MIEMBRO DE UWRA

¡Creció en el lado oeste en el vecindario Westmorland de Madison, se graduó de UW-Madison y se mudó al lado este hace unos 25 años.

Ahora vivo en Eastmorland, estoy cerca del carril bici y puedo caminar hasta la Biblioteca Pinney (y Olbrich Beer Garden). Tenemos tantos restaurantes fantásticos aquí, pero el Village Bar y una hamburguesa de ladrillo en mi antiguo vecindario todavía están en la parte superior de mi lista.

Mi primer trabajo fue desespillar maíz, lo que implicó largas jornadas y viajes en autobús. Todavía recuerdo la noche en que mi papá vino a rescatarme bajo la lluvia y el barro para poder ir a un concierto de Arlo Guthrie. Mi primer trabajo en la Universidad de Washington fue en el Departamento de Botánica cuando estaba en la escuela secundaria; Trabajé a tiempo parcial en el herbario. El último trabajo que tuve antes de jubilarme (después de 38 años de servicio combinado de estado y UW) fue como especialista en adquisiciones en UW Purchasing Services. Todavía no puedo tirar mi placa de madera con el nombre que fue pintada a mano por el personal de UW Physical Plant.

Todavía no puedo tirar mi placa de madera con mi nombre que fue pintada a mano por Personal de la Planta Física de la UW.

Desde que me jubilé, he estado leyendo MUCHA. Cuando me jubilé por primera vez, ¡tenía miedo de leer demasiado! Fui a Islandia ese verano y descubrí el libro *Gente Independiente* por Halldór Laxness. Afortunadamente para mí, mi tía tenía un alijo de algunos de sus otros libros que ella generosamente me dio. Sigo disfrutando del trabajo de Laxness.

Actualmente estoy leyendo *los Confesiones del joven Nerón* por Margaret George. También me inscribí en el martes por la mañana Booktalks a través de Estudios continuos de la UW. Las charlas ahora se ofrecen virtualmente e incluyen a estudiantes y personal de Odyssey.

Me encanta ir a ver a nuestros músicos locales (preferiblemente fuera de puertas). Nunca me canso de ver a Westside Andy.

¿Y mis recuerdos de viaje favoritos? Ver el interior de la pirámide de Keops; comiendo la mejor lubina de mi vida en Malta; Islas flotantes del lago Titicaca; y, en los Balcanes, escuchar historias de primera mano sobre las guerras civiles de la década de 1990.

Mi parte favorita de la jubilación es reunirme con amigos en cualquier momento. Ahora también estoy coordinando esto *Conoce a un miembro* columna para *los ¡Cedazo! norte*



DEL 1 AL 28 DE FEBRERO DE 2021

DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS

B. Lynn Allen-Hoffmann, Médico <i>Escuela – Patología</i>	Robert Moldenhauer, <i>Genética</i>
Gloria Brown, SMPH- <i>Tribunal Penal Internacional para Rwanda</i>	Steve Reischel, Hazlo <i>Patricia Staats, UW</i> <i>Pediatría de salud</i>
Sondra Jackson	Kevin Strang, <i>Kinesiología y</i>
Ken Koeppler	<i>Neurociencia</i>
Margaret McWilliams, <i>escuela de Medicina</i>	Shery Strang
Sarah Minasian, Centrar <i>para la investigación de productos lácteos</i>	

{ ¡La UWRA es su red en la jubilación! }

NUEVAS ACTIVIDADES EN JUBILACIÓN

Encontrar mi historia familiar

POR MARY BETH PLANE, MIEMBRO DE UWRA

¡ Pasó veinticinco años en el Departamento de Medicina Familiar como investigador, y se jubiló como científico senior y director del programa de investigación. Cuando me jubilé, esperaba poder usar mis habilidades de investigación y escritura para aprovechar las historias familiares y la información de los áticos de mis abuelas.

Comencé con narraciones familiares y fotografías de mis bisabuelos maternos y un cuaderno de bitácora que relataba los viajes de mi bisabuelo Frank alrededor del mundo a mediados del siglo XIX. Otros tesoros familiares incluyeron un diario sobre cómo construir un "remolcador fino", escrito por mi bisabuelo John, superintendente del Astillero de Milwaukee. Ayudó a construir una de las goletas en las que navegaba Frank.



Un modelo del remolcador *Dorado*, que mi bisabuelo John diseñó y construyó.

La información en línea que encontré de tumbas, censos, recortes de noticias y documentos judiciales se sumó a lo que sabía sobre la muerte de Frank en un accidente marítimo y brindó nueva información sobre el acuerdo otorgado a su esposa Bertha.

Encontré detalles sobre mis bisabuelas en registros en línea de matrimonio, nacimiento y muerte, y en más historias familiares. ¡Solo puedo imaginar la vida diaria de Bertha y de Mary, la esposa de John, quienes entre ellos dieron a luz 18 niños! Bertha todavía tenía tres hijos pequeños en casa cuando Frank murió, y Mary murió solo 18 meses después del nacimiento del menor, dejando cinco hijos menores.

Le di los primeros borradores de mis hallazgos a mi familia viva, pero las historias de nuestros bisabuelos no están terminadas. Continuamente encuentro nueva información y planeo actualizar sus historias. Primero, tengo la intención de averiguar más sobre mis bisabuelos paternos. [norte](#)

REFLEXIONES

Pelar la cebolla

POR MARY BARNARD RAY

¡ había crecido como una cebolla en el último invierno, agregando capas. Llevaba una máscara, luego dos. A fines de enero, agregué un suéter adicional y luego calzoncillos largos de seda. Marzo proporcionó el

oportunidad de empezar a pelar esas capas. Los calzoncillos largos fueron primero

luego el suéter extra. Pronto podrían saltarse las peludas pantuflas de invierno y luego las chancas. Las manoplas dieron paso a los guantes y el abrigo largo de invierno a una chaqueta más corta. Estos son mis primeros signos de primavera.



Esas no fueron las únicas capas que agregué este invierno. El aislamiento de COVID-19 me acostumbró a pasar días sin salir de casa. Aunque prometí mantenerme en contacto con mis amigos, adquirí el hábito de no llamar a nadie. Me alejé del correo electrónico y Facebook. ¿Quién sabía que convertirse en un recluso sería el camino de menor resistencia?

Ahora que me han vacunado, estoy trabajando para eliminar esas capas psicológicas más sutiles. Puedo hacer galletas para compartir con mis vecinos. Registrarse para eventos de zoom UWRA fue fácil una vez que comencé. Me recordé a mí mismo que el teléfono, el correo electrónico e incluso el correo estándar todavía funcionan. Han llegado los catálogos de huertos y sueño con plantar pronto.

Más difícil de quitar es la alarma que todavía siento con los extraños, incluso cuando están enmascarados. Es como sumergir los dedos de los pies en el primer agua abierta en un arroyo que antes estaba congelado. Sin embargo, persisto. Incluso he comprado en persona ropa nueva, lo que me pareció una aventura exótica. Es difícil encontrar algo bueno que decir sobre este invierno del virus, pero ha vuelto a hacer nuevas algunas cosas viejas.

Planeo apreciar cada momento brillante, fangoso, soleado y ruidoso. [norte](#)

SEMINARIO WEB DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Relaciones tribales y Enseñanza y Aprendizaje en Educación más alta

POR LAURIE MAYBERRY, MIEMBRO, COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Aron Bird Bear es el primer director de relaciones tribales de la Universidad de Wisconsin-Madison. En este webinar, hablará sobre el contexto, los objetivos y las iniciativas de su oficina.

La dirección se creó como resultado de una cumbre de 2015 en la que la Universidad acogió al liderazgo electo de las 12 Naciones Indígenas Americanas de Wisconsin por primera vez en la historia de la Universidad. Después de ese evento histórico, una Iniciativa de Naciones Nativas-UW co-desarrolló un plan estratégico que incluía una recomendación para un director de relaciones tribales para facilitar la comunicación y colaboración entre las Naciones Nativas y la Universidad en áreas de interés mutuo.

Esta posición no es nueva para la educación superior: otras 20 universidades en los EE. UU. albergan puestos similares. UW – Madison creó el director de relaciones tribales con un nombramiento conjunto en la Oficina de Relaciones Universitarias y la División de Extensión.

Bird Bear enfatiza la importancia en el oeste de los Grandes Lagos de las “Cuatro R” cuando se trabaja con naciones y comunidades nativas: respeto, relaciones, reciprocidad y responsabilidad. Las relaciones a largo plazo que guardan una memoria colectiva son vitales para lograr relaciones mutuamente beneficiosas con las naciones nativas. Para fomentar las relaciones recíprocas y respetuosas, es esencial que los profesores, el personal y los estudiantes de la universidad enseñen y aprendan sobre temas tan vitales como la soberanía tribal, las lenguas indígenas, la revitalización cultural y la reconciliación. [norte](#)



Aaron pájaro oso (Mandan, Hidatsa y Diné (tres tribus afiliadas de la reserva india de Fort Berthold) es el director de relaciones tribales de la UW-Madison, con nombramientos dobles en la Oficina de Relaciones Universitarias y la División de Extensión. Anteriormente sirvió

como decano asistente de programas de diversidad estudiantil en la Escuela de Educación, donde su trabajo incluyó la creación de wisconsinfirstnations.org como un recurso para que los educadores de PK-16 integren los Estudios de las Primeras Naciones en los planes de estudio.

RELACIONES TRIBALES y Enseñanza y Aprendizaje en Educación más alta

Miércoles, 5 de mayo de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 30 de abril

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRMadison.org/event-4187002

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a la coordinadora del programa, Laurie.

Mayberry en laurie.mayberry@wisc.edu por **30 de Abril**.

Contribuciones a la despensa de alimentos

PS **Asigne pagadores a UWR Foundation** En las donaciones por correo a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.

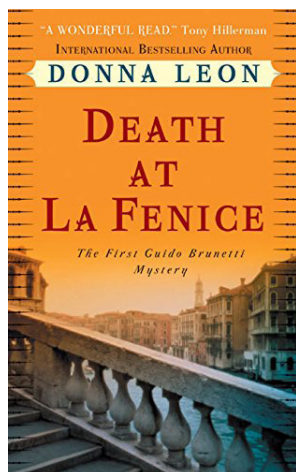
MARCAS DE LIBRO

Misterios significativos

POR CHRIS KLEINHENZ, MIEMBRO DE UWRA

A A una edad mucho más temprana leí misterios para adultos jóvenes, pero no volví al género de misterio

hasta que un colega me dio el primer libro de Donna Leon en su Comissario Guido Serie Brunetti— *Muerte en La Fenice*. Esta serie de más de 30 títulos está ambientada en Venecia, donde el autor estadounidense vivió durante muchos años. Como jubilado



profesor de italiano, sentí una afinidad inmediata por los personajes, los lugares, los fragmentos del dialecto veneciano y el contexto cultural general.

Cada misterio trata un problema o crimen socio-ecológico-político específico. Las novelas presentan a Guido Brunetti y su familia, y las descripciones de sus vidas y comidas diarias y las innumerables maravillas de Venecia son brillantes. Mientras lee, puede caminar por los callos y experimentar el encanto de esa ciudad flotante única y serenamente hermosa.

Más recientemente, he estado leyendo misterios de Martin Walker, a quien encontré por primera vez en la sección de Alimentos del *New York Times*. Las novelas, todas ambientadas en la región francesa de Dordoña, cuentan con el jefe de policía Bruno Courrèges, un conocedor de la cocina y el vino locales. Todos los libros contienen numerosas descripciones de comidas deliciosas consumidas en compañía de sus amigos. Me atrajeron estos misterios en parte porque mi esposa y yo nos habíamos quedado durante dos semanas con amigos en una casa de campo en esa región de Francia, y las novelas me trajeron muchos buenos recuerdos de lugares visitados y comidas consumidas. El primer libro de esta serie es *Bruno,*

Jefe de policía. [norte](#)

Envíe por correo electrónico reseñas de libros para la columna Marcas de libros a la coordinadora de la columna Laurie Mayberry [alaurie.mayberry@wisc.edu](mailto:laurie.mayberry@wisc.edu).

LIGA UNIVERSITARIA

Hamilton: cómo un musical sobre la historia hizo historia musical

Jueves, 13 de mayo de 2021

1: 00–1: 45 PM en línea

Fecha límite de inscripción: 6 de mayo

PAG resentido por Sarah Marty, directora artística de producción del Four Seasons Theatre en Madison e instructora en liderazgo empresarial y artístico para el Bolz Center de la Wisconsin School of Business. El programa es gratuito y está abierto a todos. La Reunión Anual de la Liga Universitaria sigue el pro-

grama. Para registrarse: univleague.wisc.edu/programs/norte

DESAYUNO VIRTUAL ESTE-OESTE

Jueves, 8 de abril de 2021

9: 00-10: 00 a. M.

Reunión en línea

Fecha límite de inscripción: 6 de abril

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4085587

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Enfermedad de Alzheimer de Wisconsin
Centro de investigación busca voluntarios

T El Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer de Wisconsin está reclutando participantes para la investigación. El objetivo de la investigación es identificar a las personas en riesgo de contraer la enfermedad de Alzheimer antes y mejorar el tratamiento. Los voluntarios deben cumplir uno de los siguientes criterios:

- Diagnóstico de deterioro cognitivo leve (DCL) Diagnóstico de
- demencia por enfermedad de Alzheimer
- Edad de 45 a 65 años, con o sin antecedentes parentales de enfermedad de Alzheimer.

Para obtener más información sobre la investigación, llame al (608) 265-0407 o correo electrónico adrc referrals@medicine.wisc.edu.

Visite la lista de todos los estudios abiertos que pueda unirse a <https://www.adrc.wisc.edu/open-studies>. [norte](#)

VIAJES VIRTUALES

**Lista de deseos de sedes deportivas:
exploración de los estadios más nuevos nunca
vistos por los fanáticos**

POR SUE ADAMS, MIEMBRO, COMITÉ DE VIAJES

" | Si lo construyes, vendrán ". Sin embargo, debido a que la apertura de dos nuevas instalaciones deportivas importantes coincidió desafortunadamente con una pandemia mundial, los fanáticos no han podido maravillarse con el estadio y los complejos de entretenimiento más caros jamás construidos. Ambos estadios albergaron los juegos en casa de la temporada 2020 de su equipo, pero con pequeñas excepciones, ninguno de los dos ha recibido aún a los fanáticos.

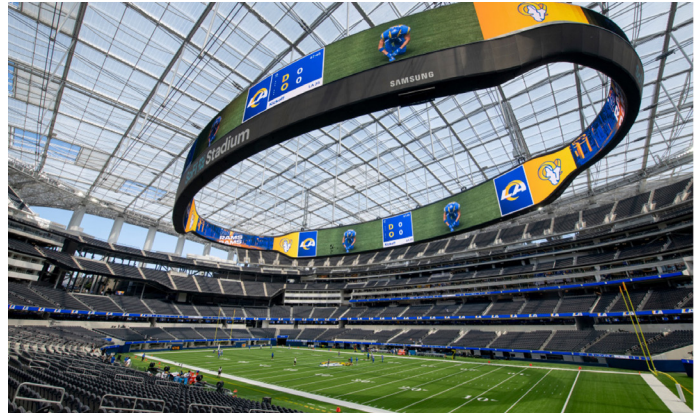
El estadio SoFi, construido en el sitio del antiguo hipódromo de Hollywood Park en Inglewood, California, es el hogar de Los Angeles Rams y Los Angeles Chargers. El Estadio Allegiant (apodado la "Estrella de la Muerte") en Paradise, Nevada, es el hogar de los Raiders de Las Vegas de la NFL y del equipo de fútbol americano Runnin 'Rebels de la Universidad de Nevada – Las Vegas. Ambos estadios difuminan las líneas entre ser un lugar interior o exterior. Ambos tienen techos hechos de un plástico resistente y translúcido que protege a los ventiladores de aproximadamente la mitad del calor del sol y brinda protección en casos excepcionales de lluvia.

El estadio SoFi se construyó a un costo aproximado de \$ 5 mil millones, que fue financiado con fondos privados. El estadio de césped artificial reforzado contra terremotos tiene una capacidad de 70.000 asientos, ampliable a más de 100.000. Será la sede del Super Bowl LVI en febrero.

2022, el Campeonato de Playoffs de Fútbol Universitario de 2023 y las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos Olímpicos de Verano de 2028. También está destinado a ser un lugar de conciertos y entretenimiento. Cuenta con la primera placa de video 4K de ultra alta definición de doble cara de 360° de la NFL; el tablero de video "Oculus" tiene 4 pisos de altura y no se parece a nada que los fanáticos hayan experimentado. Vea cómo funciona el tablero de video masivo aquí:

<https://www.chargers.com/video/recharged-episode-3>

Fuera del estadio SoFi, una plaza de 2.5 acres y un lugar de artes escénicas de 6000 asientos anclarán un complejo de 298 acres de oficinas, tiendas, restaurantes, residencias, hoteles, un teatro y parques, además de un lago con cascadas y paisajes nativos. Haz un recorrido por este



Estadio SoFi, construido en el sitio del antiguo hipódromo de Hollywood Park cerca del aeropuerto LAX

lugar revolucionario en <https://youtu.be/jfJILuSZFIY>

El estadio Allegiant en Nevada se construyó a un costo de casi \$ 2 mil millones, con aproximadamente un 40% de financiación pública. Cuenta con 72 motores que llevan una bandeja de campo de césped natural retráctil fuera del estadio en los días que no hay juegos para que el sol bañe el césped. Los Runnin 'Rebels han optado por jugar en un campo de césped artificial que se instala debajo de la bandeja del campo de césped. El estadio cuenta con puertas de lanai de 80 'x 215' que se abren a una vista del Strip de Las Vegas. Haga un recorrido en <https://youtu.be/jUjmWFYEigw>

youtu.be/jUjmWFYEigw

La capacidad del Allegiant Stadium es de 65,000, expandible a alrededor de 70,000 para eventos selectos, posiblemente incluyendo un futuro Super Bowl. Las transacciones sin efectivo acelerarán el servicio y minimizarán los costos administrativos. Lea más sobre el campo móvil, las transacciones sin efectivo y la tecnología WIFI en https://youtu.be/3vj8V3n4o_s

[j8V3n4o_s](https://youtu.be/3vj8V3n4o_s)

Ambos estadios lo tienen todo.... excepto ventiladores. Aunque se jugaba al fútbol en los estadios de 2020, ninguno de los lugares ha albergado conciertos o eventos especiales todavía. Las ubicaciones de los lugares, Los Ángeles y Las Vegas, son destinos populares para los fanáticos de los Badgers y Packers. (Dato curioso: el primer touchdown de los Raiders en el estadio Allegiant fue anotado por el ex Badger Alec Ingold). Los Packers no están programados para jugar partidos fuera de casa en ninguna de las nuevas sedes en 2021. Las mejores apuestas para que los Packers o Badgers jueguen SoFi Stadium son los siempre esquivos juegos del Super Bowl 2022 o del Campeonato de Playoffs de Fútbol Universitario 2023. [norte](#)

RESUMEN DEL WEBINAR

Sostenible, responsable y Inversión de impacto

POR MILLARD SUSMAN, MIEMBRO, COMITÉ DE ASUNTOS
FINANCIEROS EN JUBILACIÓN

En el seminario web de febrero sobre inversión socialmente responsable, el miembro de UWRA, Tom Eggert, arrojó nueva luz sobre cómo elegir inversiones. La inversión ha sido durante mucho tiempo el dominio de los profesionales de la inversión capacitados en un modelo de "persona racional", que postula que los inversores siempre buscarán maximizar los rendimientos. La mayoría de los Baby Boomers y la Generación X han confiado en este enfoque. Pero, algunos inversores querían más: recompensar a las empresas que pretenden beneficiar a la sociedad y al mundo natural.

De este deseo surgió la idea de una inversión socialmente responsable. Juzgar a las empresas de esta manera se ha vuelto tan importante como revisar las presentaciones financieras. Las investigaciones indican que las inversiones en

Las empresas con métricas altas de Medio Ambiente, Social y Gobernanza (ES&G) se desempeñan mejor que el promedio en el mercado de valores. Este rendimiento mejorado existe durante el año más reciente y durante los últimos tres, cinco y diez años. En la actualidad, se invierten más de \$ 17 billones de dólares en empresas evaluadas por su desempeño ES&G.

Los Baby Boomers y la generación más grande se quedan atrás de otras generaciones en aprovechar este rendimiento mejorado. Si bien el 95% de los Millennials incorporan calificaciones ES&G en sus decisiones de inversión, menos del 40% de los estadounidenses mayores lo hacen. Esta es una oportunidad perdida. Los mejores retornos financieros ahora provienen de empresas que se posicionan como líderes en sostenibilidad y diversidad.

Este seminario web se grabó y se puede ver en

UWRAmadison.org, luego vea Recursos / Presentaciones

/ 2020–21 Ene – Jun. norte

norte Fechas del calendario de la UW – Madison Retirement Association norte

Continúe monitoreando el UWRAmadison.org sitio web para más actualizaciones.

- | | | |
|-----------------------|---------------------|---|
| • Jueves 8 de abril | 9: 00-10: 00 a. M. | Desayuno Virtual Este-Oeste |
| • Martes 20 de abril | 10:00 a.m.-mediodía | <i>2021 ETF y SWIB actualizan la caminata virtual de Devil's Lake con</i> |
| • Viernes 23 de abril | 10: 00-11: 30 a. M. | Brooke Norsted |
| • Miércoles 5 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | <i>Relaciones tribales y educación superior con</i> |
| | | Aaron pájaro oso |
| • Martes 11 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | Reunión anual de membresía con Gary Brown East-West |
| • Jueves 13 de mayo | 9: 00-10: 00 a. M. | Virtual Breakfast |
| • Viernes 14 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | Clínica tecnológica: <i>¿Es hora de reemplazar la computadora portátil / de</i> |
| • Martes 18 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | <i>escritorio? Presupuesto estatal 2021 con Jason Stein Tech Clinic: ¿Es</i> |
| • Viernes 21 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | <i>hora de reemplazar la tableta / teléfono inteligente? Fundación</i> |
| • Martes 25 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | <i>Internacional de Grúas con</i> |
| | | George Archibald |
| • Martes 1 de junio | 10:00 a.m.-mediodía | <i>Programa Maestro Jardinero con Ed Meachen</i> |

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite platomadison.org/page-18561.

Para obtener información sobre las reuniones de la Junta y el Comité y los plazos para El tamiz

consulte el sitio web de UWRA en UWRAmadison.org.

LA SIFTER

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilados de UW-Madison

c / o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Room 7205 Madison, WI

53715-1218

SIN ÁNIMO DE LUCRO
ORGANIZACIÓN
FRANQUEO DE EE. UU.
PAGADO
Madison, Wisconsin
Permiso No. 658

¿Se mudó o se mudó?

El tamiz no lo hará automáticamente

ser remitido por el Servicio Postal. Utilice el correo

electrónico, el correo ordinario,

o visite nuestro sitio web para darnos su nueva

dirección para que pueda seguir recibiendo *El tamiz* sobre

una base regular.

LA SIFTER

EDITOR • Sheila Leary

COLUMNISTA • Mary Barnard Ray

COORDINADORES DE COLUMNA

Conoce a un miembro • Kringle Creciente

Nuevas actividades en la jubilación • Bob Jokisch

Marcas de libros • Laurie Mayberry

ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN UW – MADISON

Sitio web: UWRAmadison.org

Teléfono: 608-262-0641

Correo electrónico: retireasn@mailplus.wisc.edu

DIRECTOR EJECUTIVO • Sandi Haase

PRESIDENTE DE LA JUNTA • Chris Kleinhenz

PRESIDENTE ELEGIDO • Esther Olson

ANTIGUO PRESIDENTE • María Czyszczak-Lyne

SECRETARIO • Marian Fisher

TESORERO • Beth Zemp

DIRECTORES

Tom Broman • Millard Susman • Marcy Doelp Jane Dymond • Susan

Fischer • Karen LaMere

Laurie Mayberry • Jack Sorenson • Wendy Way

EN ESTE PROBLEMA

Webinar: ETF y SWIB Update **pag. 1**

Del Director Ejecutivo **pag. 2**

Reserve las fechas: eventos de mayo **pag. 2**

Marco estratégico de la UWRA **pag. 3**

Seminario web: Caminata virtual en Devil's Lake **pag. 4**

Cambios en la Junta de UWRA **págs. 2 y 5**

Resumen del seminario web: equidad en la educación pandémica **pag. 5**

Nuevos miembros **pag. 6**

Conozca al miembro de UWRA Crescent Kringle **pag. 6**

Nuevas actividades durante la jubilación: historia familiar **pag. 7**

Columna de reflexiones **pag. 7**

Seminario web: Relaciones tribales y educación superior **pag. 8**

Seminario web: Hamilton Musical hace historia **pag. 9**

El Centro de Investigación de Alzheimer busca voluntarios **pag. 9**

Desayuno Virtual Este-Oeste **pag. 9**

Columna de marcas de libro **pag. 9**

Viaje virtual: explore dos nuevos estadios **pag. 10**

Resumen del seminario web: Inversión sostenible **pag. 11**